

CHEVROLET "GUN TRACTOR"

EN

Field Artillery Tractors played an important part in World War II, which was already highly mechanized. The various countries found variety of different solutions to the problem of towing heavy guns. Great Britain and the Commonwealth for example adopted 4-wheel drive tractors. Widely used in Europe and the Far East, CMP Artillery Tractors soldiered on through the immediate post-war years in both military and civilian guise. By virtue of their power and reliability many of these tractors survive today alongside more modern vehicles. Our model was produced by General Motors in Canada.

FR

Durant la seconde guerre mondiale déjà hautement mécanisée, les tracteurs de l'artillerie de campagne ont joué un rôle essentiel. Les différents pays ont trouvé diverses solutions pour la traction de leur artillerie. Par exemple, la Grande Bretagne et le pays du Commonwealth employaient des tracteurs à traction par toutes les roues. Même dans les années d'après-guerre, ces tracteurs d'artillerie CMP, qui étaient employés en Europe et en Extrême Orient sont restés en service dans le domaine civil et militaire grâce à leur puissance et leur fiabilité. Quelques-uns de ces modèles ont survécus jusqu'à ce jour à côté des véhicules modernes. Ce modèle a été construit dans les usines de la General Motors.

IT

Durante la seconda guerra mondiale le trattatrici dell'artiglieria campale ebbero un ruolo importante. I vari paesi adottarono diverse soluzioni per la trazione dei cannoni pesanti; la Gran Bretagna e il Commonwealth per esempio, usarono trattatrici con la trasmissione su tutte le ruote. Nel dopoguerra queste trattatrici CMP vennero impiegate sia in campo militare che in campo civile in tutta Europa e in Estremo Oriente. Grazie alla loro potenza e affidabilità molti di questi mezzi sono tuttora impiegati insieme ai veicoli più moderni. Il modello da noi riprodotto fu costruito in Canada dalla General Motors.

ES

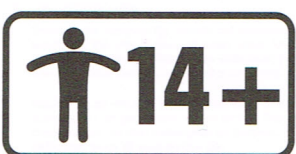
Durante la II GM que estaba ya altamente mecanizada, los tractores de la artillería de campaña, desempeñaron un rol importante. Los diversos países encontraron muchas soluciones diversas, para tracción de los cañones pesados. Por ejemplo, la Gran Bretaña y la Commonwealth utilizaron tractores con transmisión en todas las ruedas motrices. Aún en la posguerra, estos tractores CMP estuvieron en servicio tanto en el campo militar como en el campo civil, en toda Europa y también en el Extremo Oriente. Gracias a su fuerza y atendibilidad, muchos de todos estos tractores, son todavía empleados hoy en día junto a vehículos más modernos. Nuestro modelo fue producido por la General Motors de Canada.

DE

Während des 2. Weltkrieges, der schon hochgradig mechanisiert war, spielten Feldartillerie-Zugmaschinen eine wesentliche Rolle. Die einzelnen Länder fanden viele verschiedene Lösungen zum Ziehen ihrer schweren Geschütze. Großbritannien und die Commonwealth-Staaten zum Beispiel verwendeten Zugmaschinen mit Allradantrieb. Auch in den Nachkriegsjahren blieben die CMP-Artilleriezugmaschinen, die weitgehend in Europa und im Fernen Osten eingesetzt wurden, wegen ihrer Kraft und Zuverlässigkeit sowohl auf dem militärischen als auch auf dem zivilen Gebiet im Einsatz. Einige dieser Modelle haben bis heute neben moderneren Fahrzeugen überlebt. Das Modell wurde in den kanadischen General Motors Werken hergestellt.

NL

Artillerie trekkers speelden een belangrijke rol in de Tweede Wereldoorlog, waarin mechanisatie reeds ver doorgevoerd was. Diverse landen hadden zo hun eigen oplossing voor het probleem om kanonnen snel te verplaatsen. Engeland en het Gemenebest kozen voor de 4-wiel aangedreven trekkers. De CMP Artillery Tractors zijn zeer veel in Europa en het Verre Oosten gebruikt. Ook na de 2e W.O. zijn ze nog vele jaren voor militaire en civiele doeleinden gebruikt omdat ze sterk en betrouwbaar waren. Het type waarvan ons model is afgeleid werd geproduceerd door General Motors in Canada.



- EN WARNING:** Model for adult collector age 14 and over
IT ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.
DE ACHTUNG: Modellbausätze für Modellbauer über 14 Jahre.
NL WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

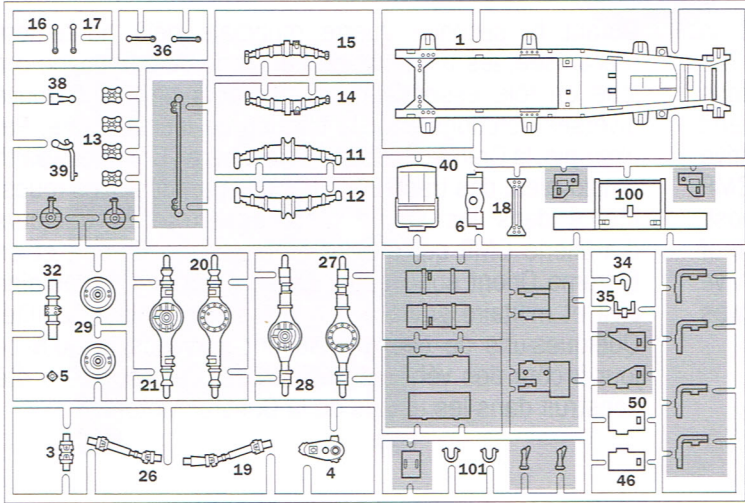
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le mains Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas a utiliser.

NL OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

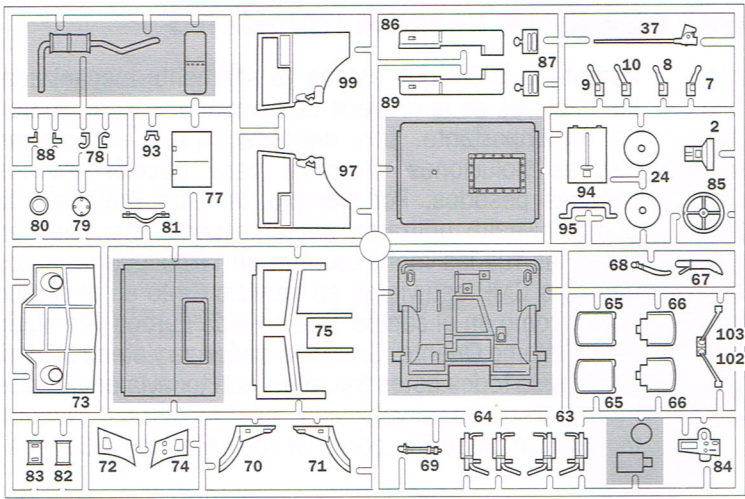
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvoreens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden geijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ES ATENCION - Consejos útiles!

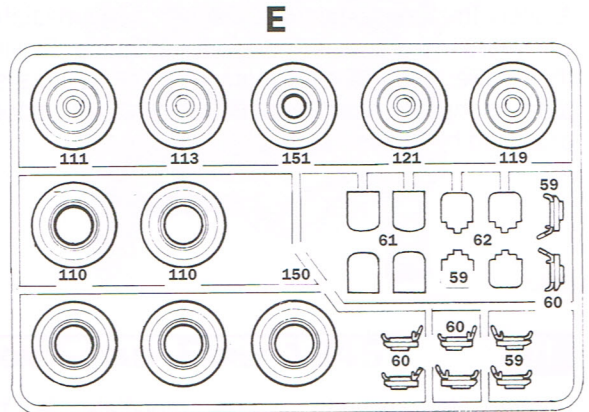
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.



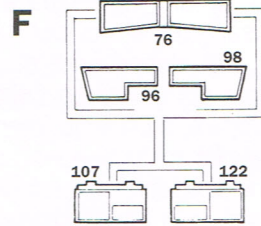
A



B

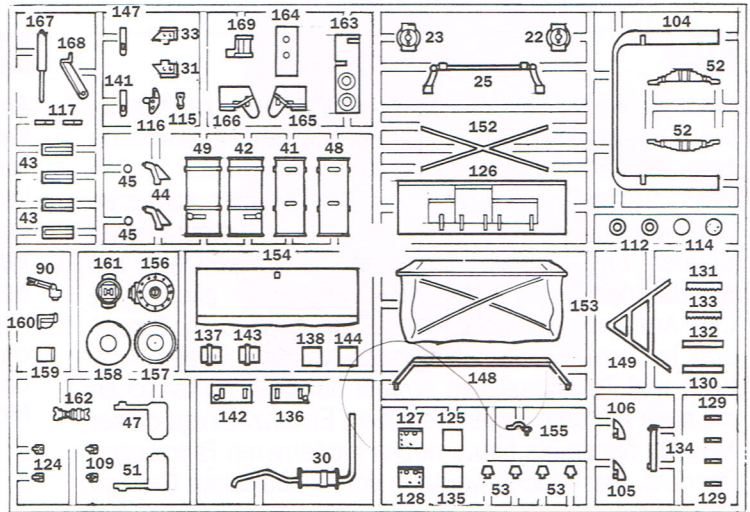


E

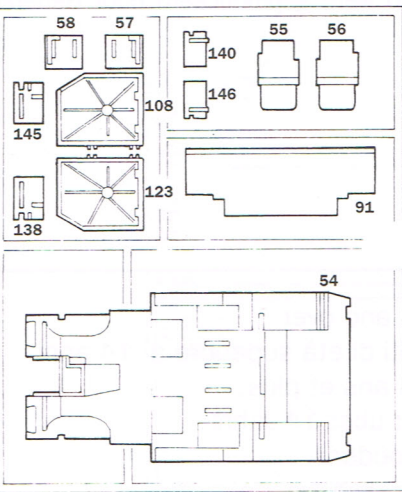


F

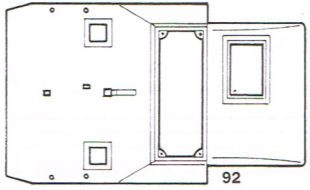
Parts not for use
Telle werden nicht verwendet
Parti da non utilizzare
Pièces à ne pas utiliser



C



D



I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI ACRYLICPAINT
 The indicated colour numbers refer to the ITALERI ACRYLICPAINT
 Die angegebenen Farbnrnummern beziehen sich auf die ITALERI ACRYLICPAINT
 Les références indiquées concernent les peintures ITALERI ACRYLICPAINT

A

METAL GLOSS SILVER
F.S. 17178

ITALERI ACRYLICPAINT - 4678AP

B

FLAT BLACK
F.S. 37038

ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP

C

FLAT RUST
F.S. 30109

ITALERI ACRYLICPAINT - 4675AP

D

FLAT FIELD GREEN
F.S. 34097

ITALERI ACRYLICPAINT - 4708A

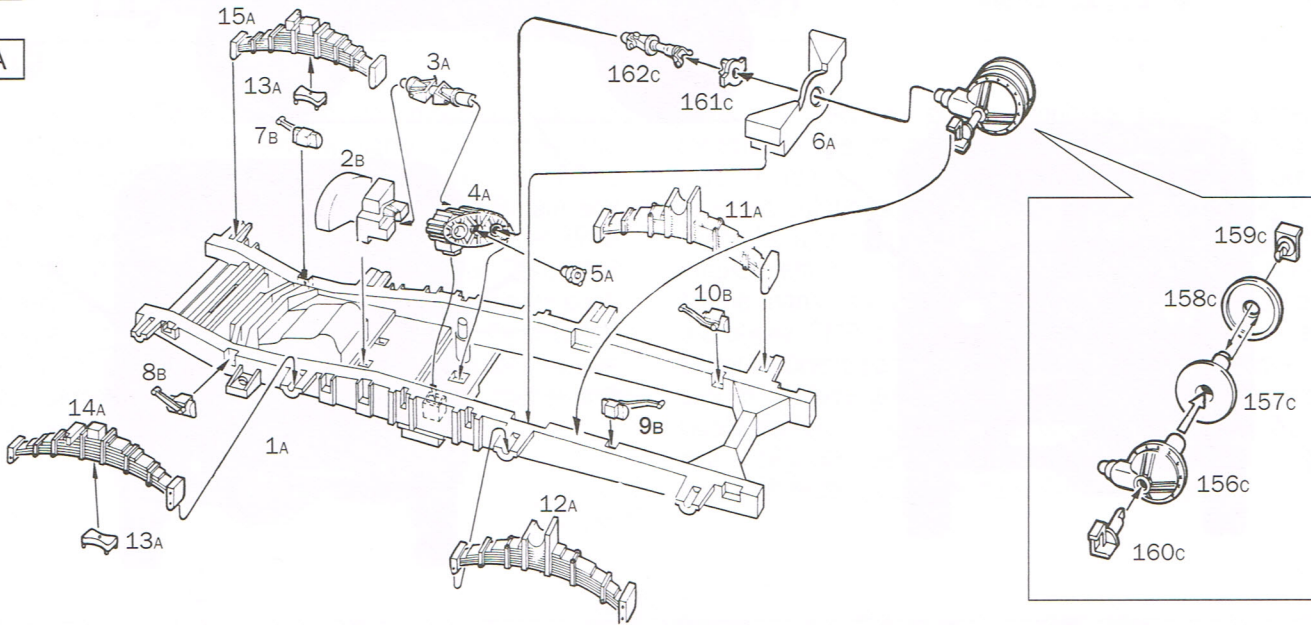
E

FLAT RUBBER
F.S. 26081

ITALERI ACRYLICPAINT - 4861AP

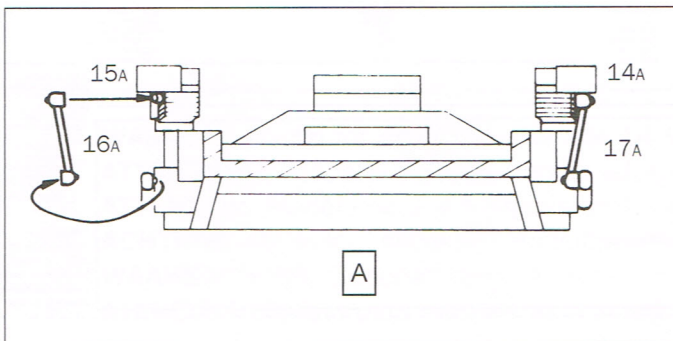
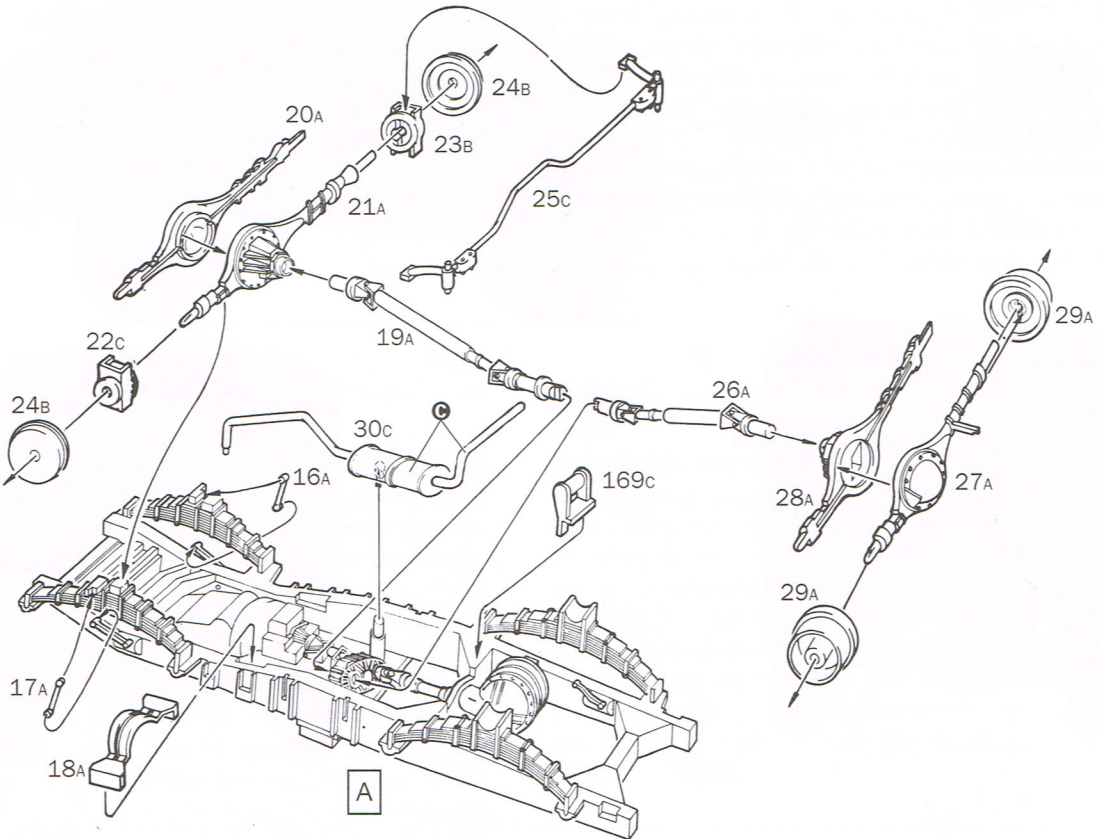
1

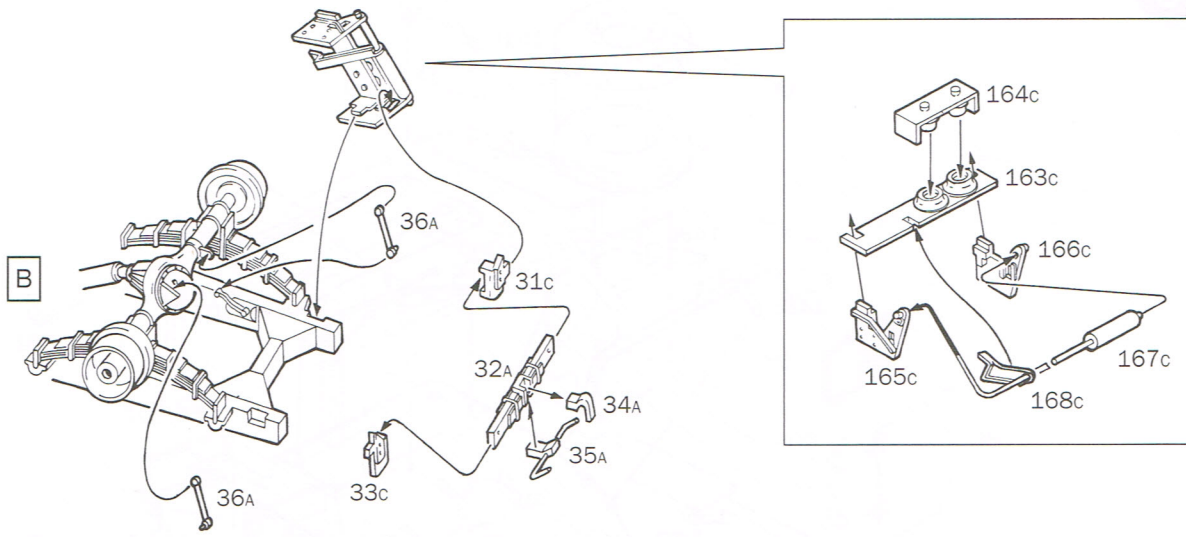
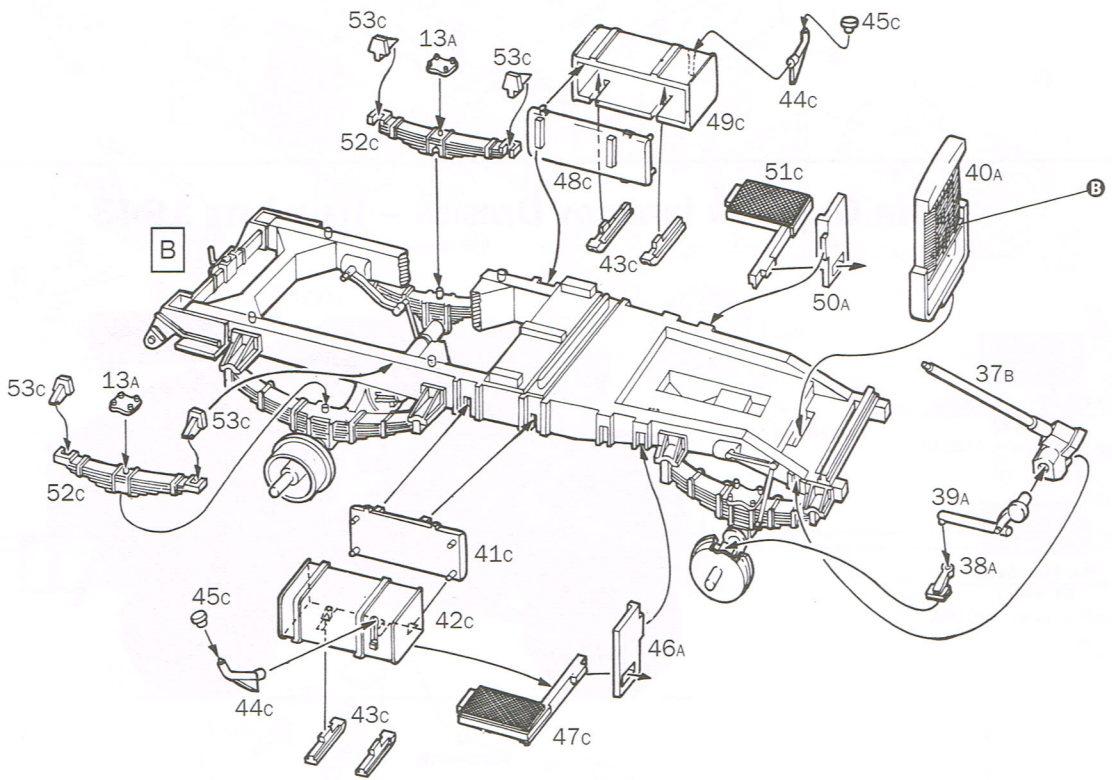
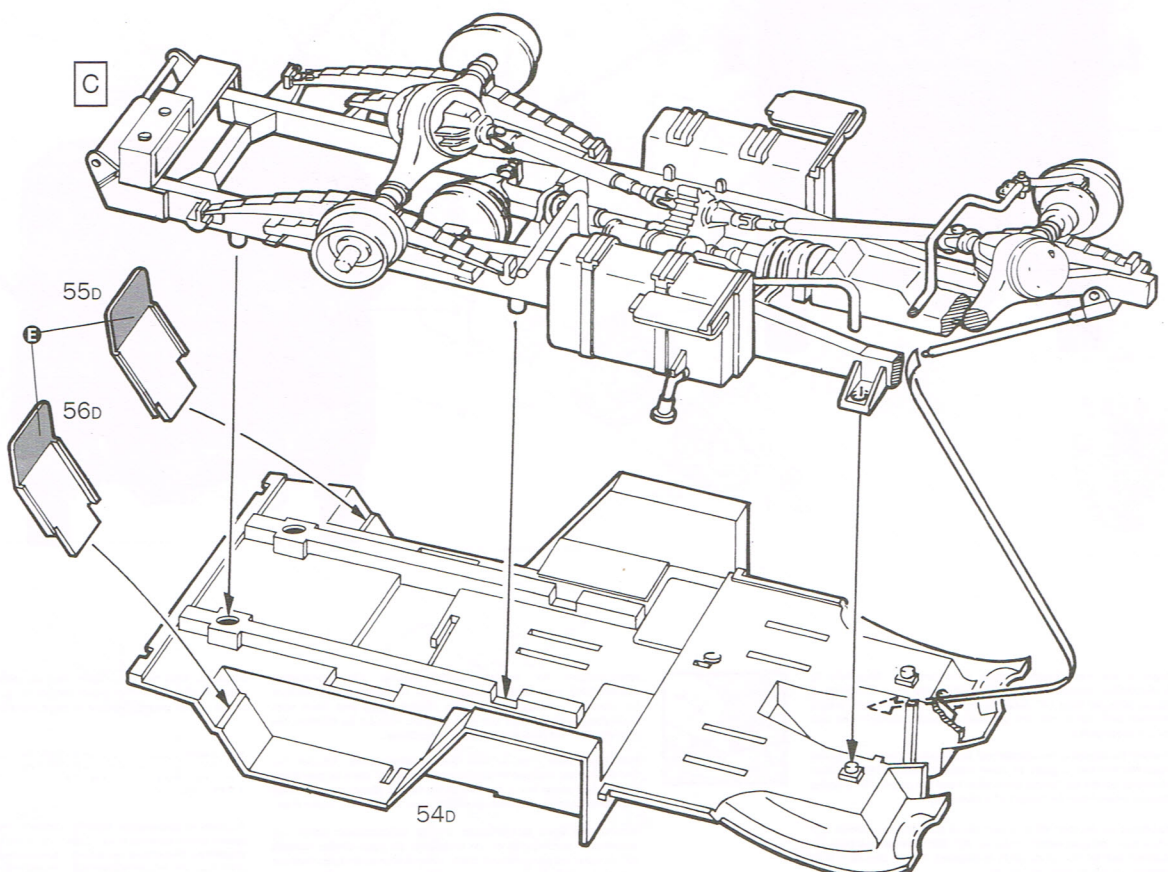
A

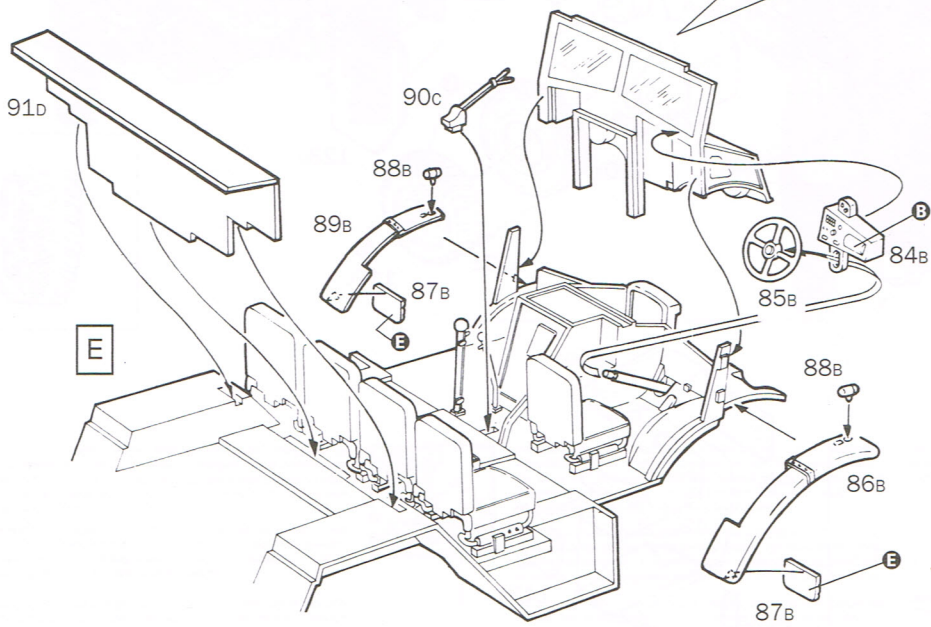
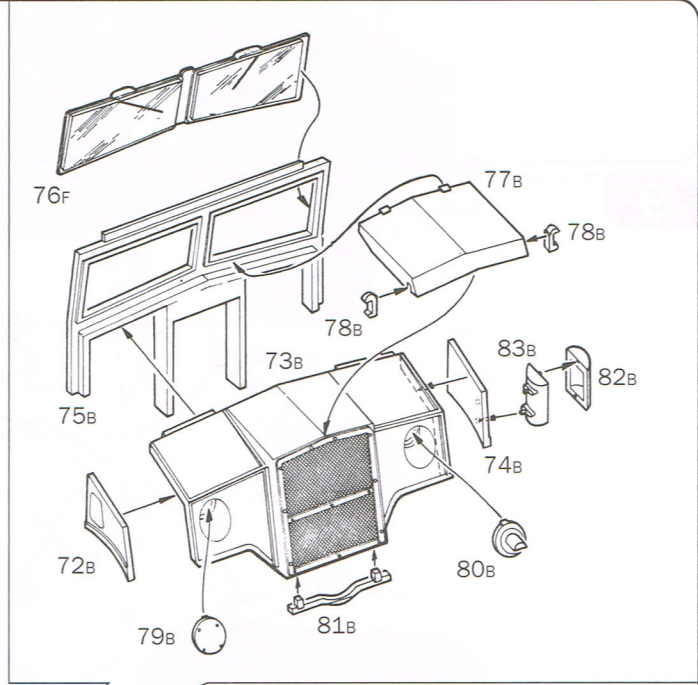
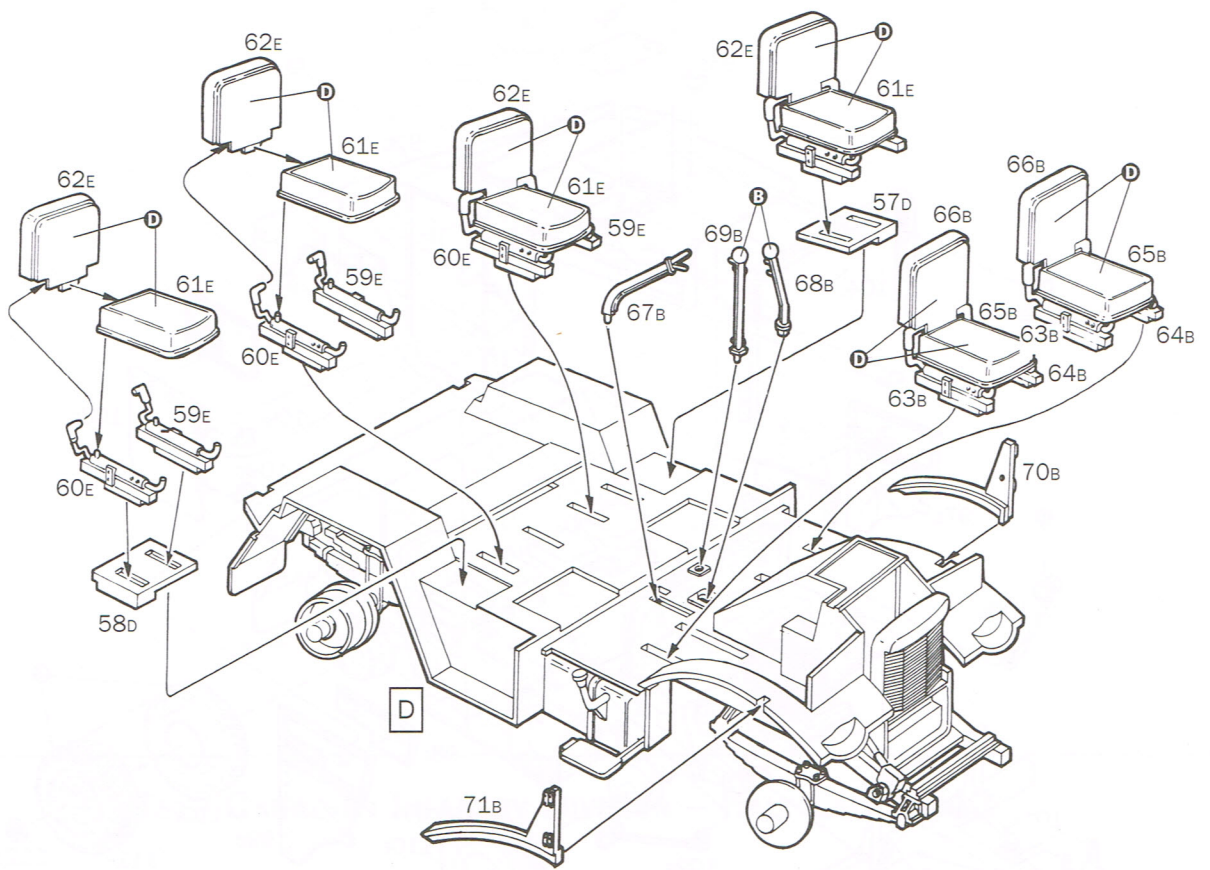


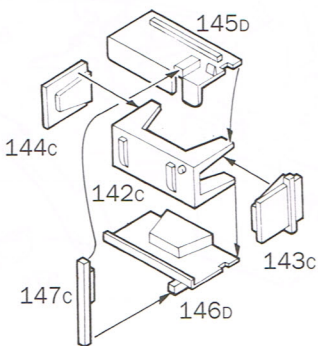
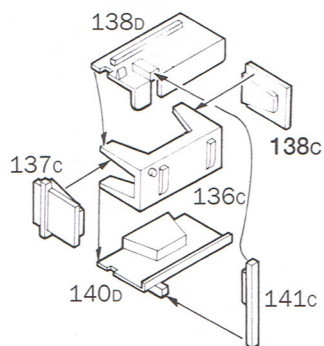
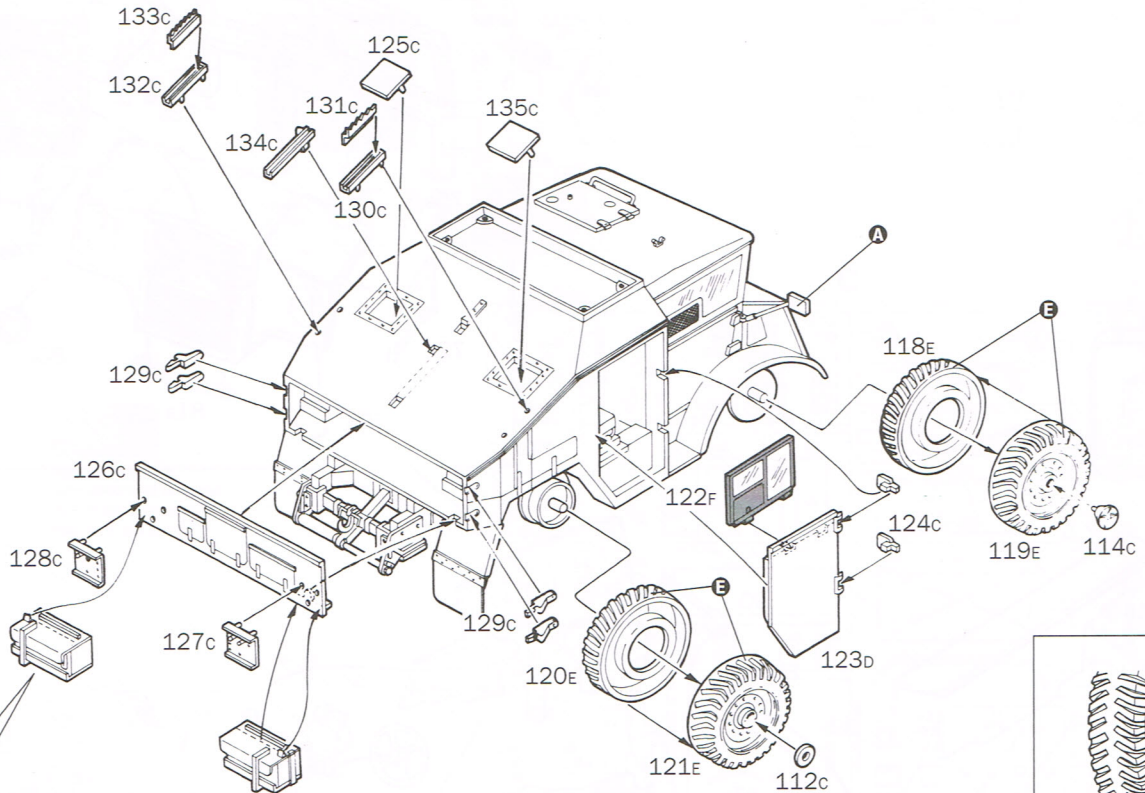
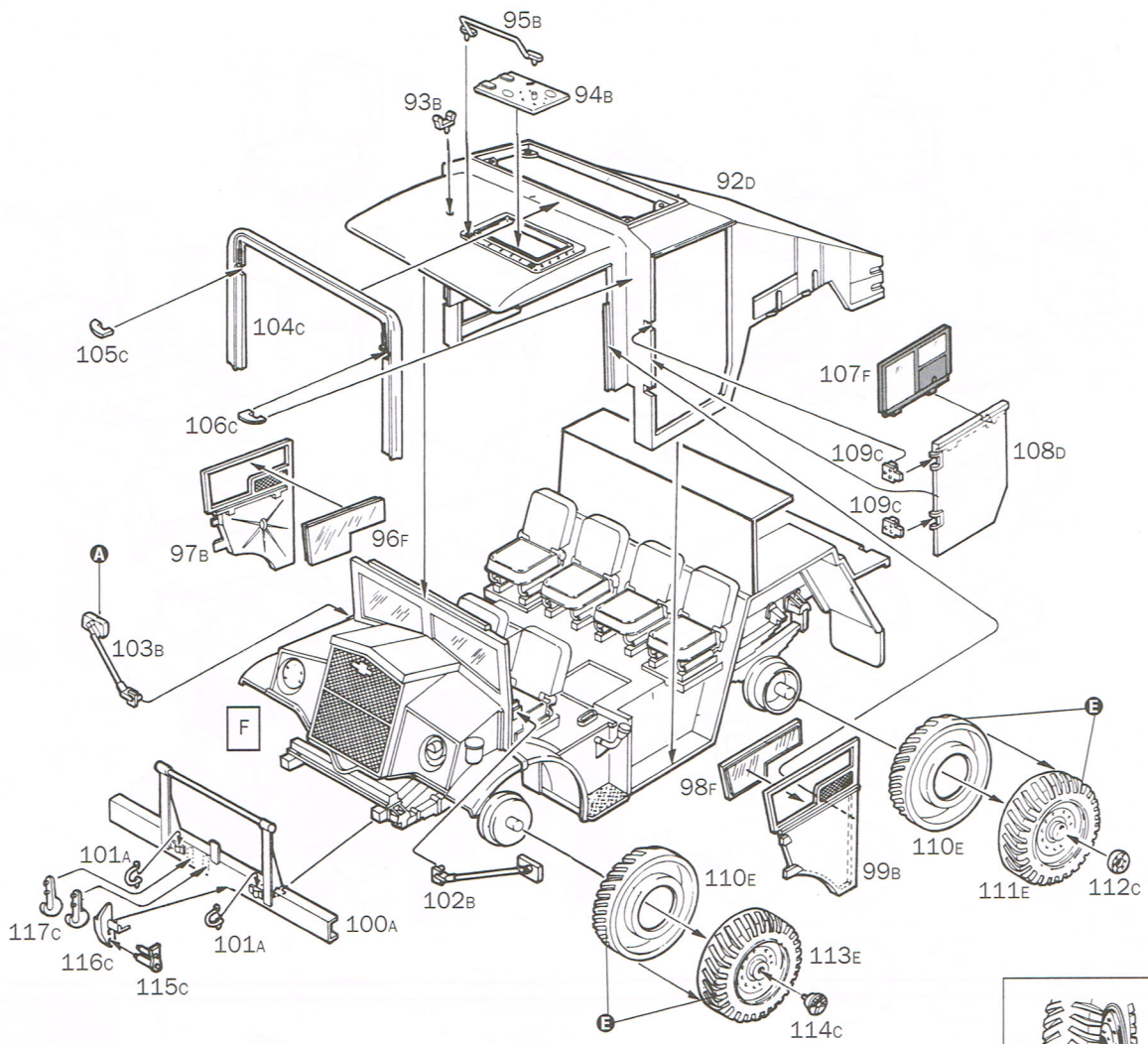
2

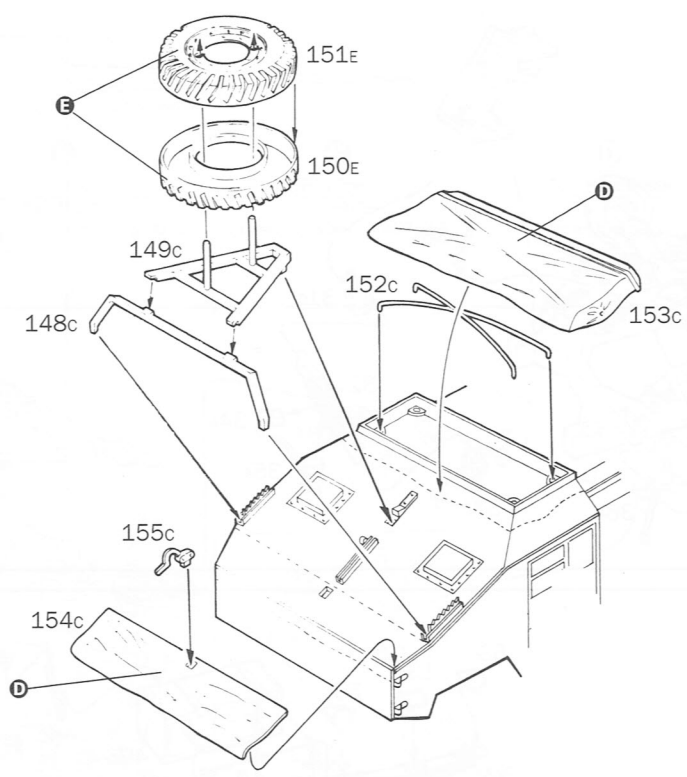
B




3**4****C****5****D**






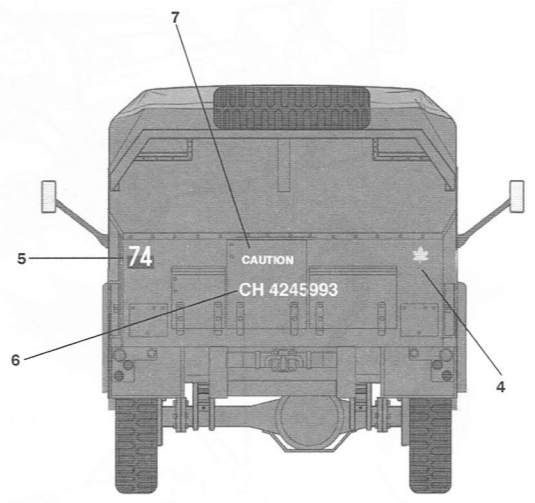
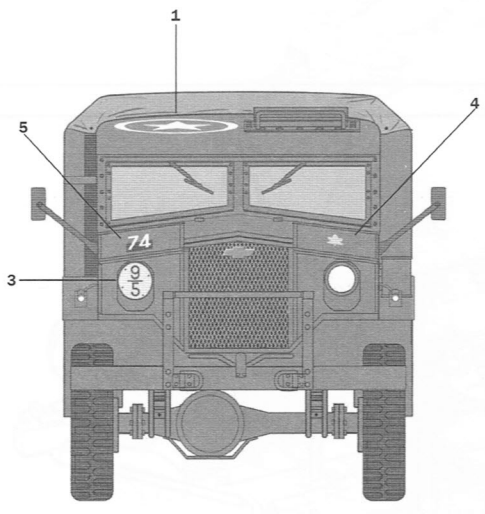
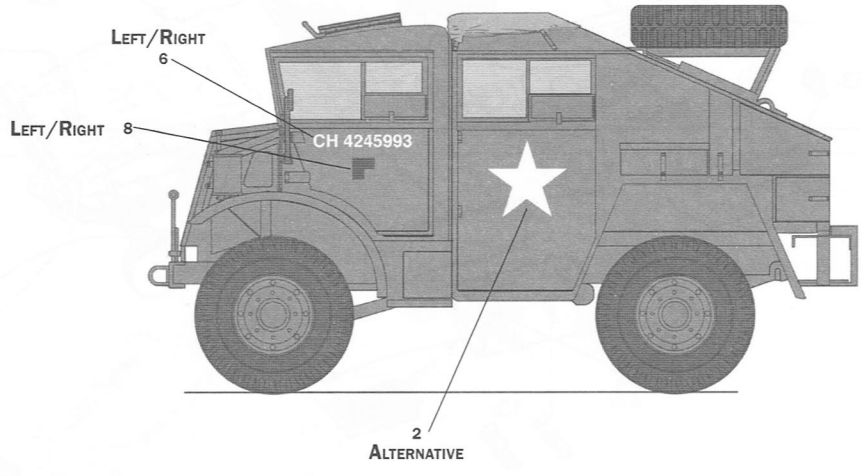


1STH CANADIAN INFANTRY DIVISION – ITALY LATE 1943

- 

FLAT OLIVE DRAB US ARMY
F.S. 34084
ITALERI ACRYLICPAINT – 4728AP
- 

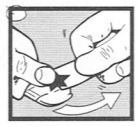
FLAT FIELD GREEN
F.S. 34097
ITALERI ACRYLICPAINT – 4708A



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Pasättning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och lat den sakta glida av pappret. For att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abheben, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.


Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.


Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Закания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.

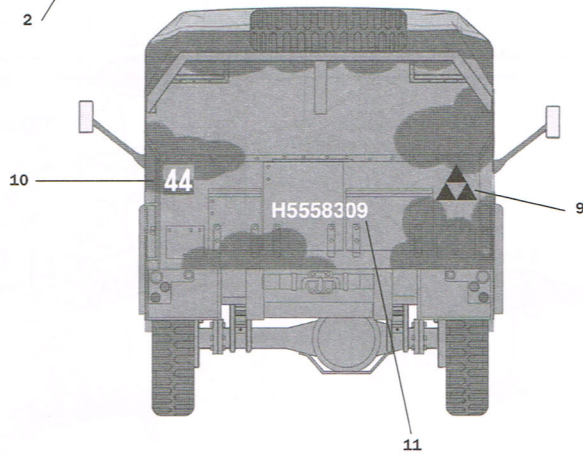
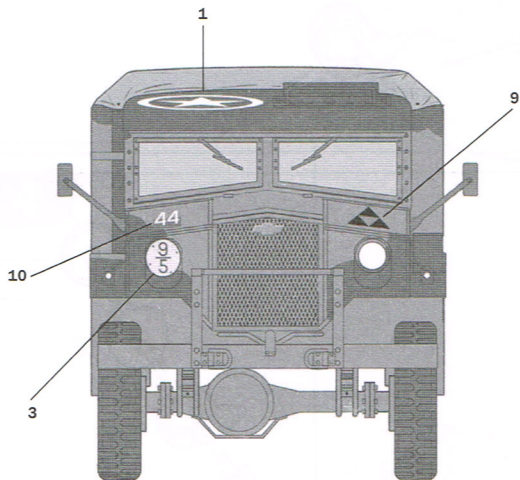
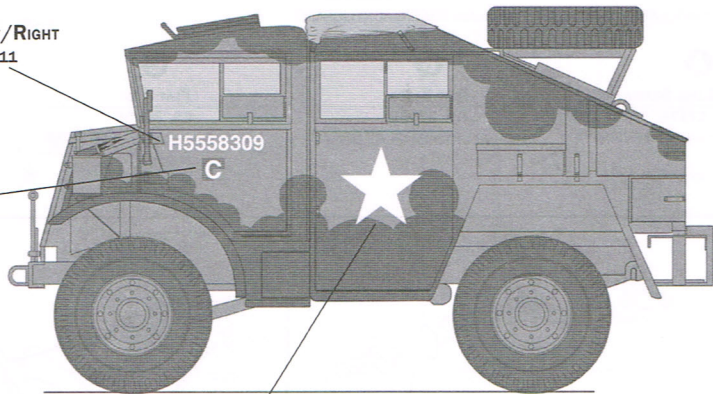
3RD BRITISH INFANTRY DIVISION – NORMANDY 1944


FLAT OLIVE DRAB US ARMY
F.S. 34084
 ITALERI ACRYLICPAINT – 4728AP


FLAT FIELD GREEN
F.S. 34097
 ITALERI ACRYLICPAINT – 4708A



FLAT GUNSHIP GRAY
F.S. 36118
 ITALERI ACRYLICPAINT – 4752AP

LEFT/RIGHT
11
12
LEFT/RIGHT

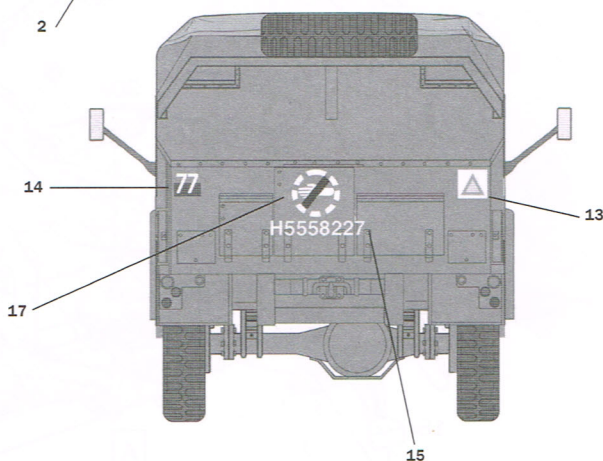
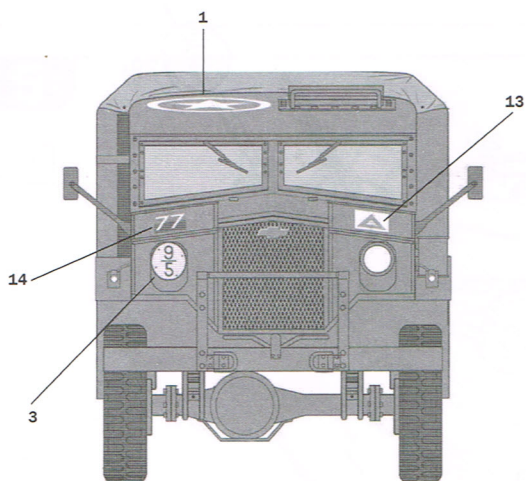
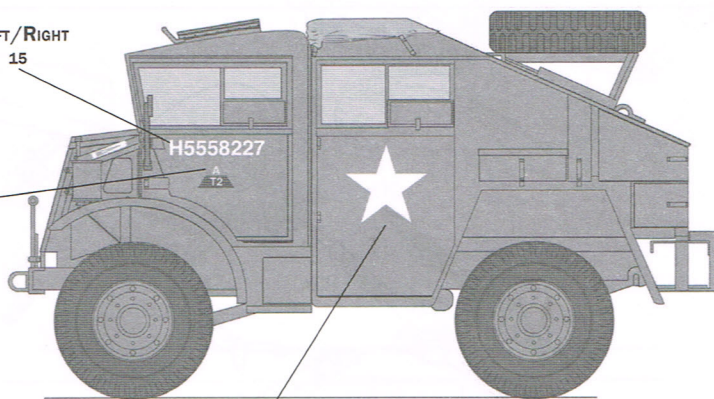



6TH SOUTH AFRICAN ARMOURD DIVISION – ITALY EARLY 1945


FLAT OLIVE DRAB US ARMY
F.S. 34084
 ITALERI ACRYLICPAINT – 4728AP


FLAT FIELD GREEN
F.S. 34097
 ITALERI ACRYLICPAINT – 4708A

LEFT/RIGHT
15
LEFT/RIGHT 16





NAME NOME NAME NOM NOMBRE NAAM	ADDRESS INDIRIZZO ADRESSE ADRESSE DIRECCION ADRES	KIT No 240 scale 1:35 Chevrolet Gun Tractor	
TOWN CITY STADT VILLE CIUDAD GEMEENTE	POSTAL CODE C.A.P. POSTALEITZAH CODE POSTALE CODIGO POSTAL POSTCODE	COUNTRY NAZIONE LAND PAIS PAIS LAND	DATE OF BIRTH DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM DATE DE NAISSANCE NACIOA/EL GEBORTEEDATUM
E-MAIL	PLACE OF PURCHASE ACQUISTATO PRESSO ORT DES KAUFES LIEU D'ACHAT LUGAR DE COMPRA PLAATS VAN AANKOOP		<input type="checkbox"/> Retail Store <input type="checkbox"/> Negozio <input type="checkbox"/> Einzelhandel <input type="checkbox"/> Detailliant <input type="checkbox"/> Detaillist <input type="checkbox"/> Detailhandel <input type="checkbox"/> Hyper Market <input type="checkbox"/> Grande Magazzino <input type="checkbox"/> Andere <input type="checkbox"/> Grande Surface <input type="checkbox"/> Gran Almacén <input type="checkbox"/> Hypermarket
DEFECTIVE PARTS PARTI DIFETTOSE DEFEKTE TIELE PIECES DEFECTUEUSES PIEZAS DEFECTUOSAS DEFECTE ONDERDELEN	ITALERI S.p.A. Via Pradazzo, 6/B 40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY fax: 0039 51 726 459 e-mail: italeri@italeri.com www.italeri.com		